

LE DOUTE ~

AR MAR HAG ARMOR

**DOSSIER
ARTISTIQUE**



**« Is est partout et nulle part :
elle est dans notre imaginaire. »**

Fañch Postic, « La légende la ville d'Is. Une longue
tradition orale », *La légende de la ville d'Is. Une
Atlantide bretonne*, 2002.



| COPRODUCTIONS



| RÉSIDENCES



| SOUTIENS



LE SPECTACLE PRÉSENTATION SYNTHÉTIQUE

PUBLIC



à partir de 8-9 ans
tout public

GENRE



récit musical

FORMATS



1 | lieu conventionnel



2 | lieu atypique

LANGUES



français-breton
(tout public)

PLATEAU



1 comédien
1 musicienne
1 musicien

LE DOUTE ~ AR MAR HAG AR MOR

Avec ce projet, la Compagnie Safar offre une enquête haletante sur la légende de la cité d'Ys. Ce récit mythique, repris dans le monde entier, a beaucoup à dire de la fascination collective pour les villes englouties et de notre rapport ambigu aux personnages féminins des contes traditionnels.

Il y a quelques années, **Lukaz est sollicité en tant que conteur par un grand média pour dire la légende de la cité d'Ys.** Cette demande le fait replonger dans son enfance et soulève des questions jusqu'ici restées enfouies dans notre mémoire. Son monde, alors, s'érode au même rythme que les certitudes de l'ancienne société.

Dans le spectacle, le conteur se mue en détective de l'imaginaire. Il est accompagné de deux complices musicien·nes, Alice et Nikolaz, électrisant cantiques et cloches englouties, quittant leur instrument pour prendre part au jeu. **Le voyage devient sonore, hypnotique, mêlant la parole à la musique-live et à la danse** dans un maelström tour-à-tour burlesque, angoissant, poignant et lumineux.

Une plongée réjouissante, écume à fleur de peau, dans les dédales d'un **récit aux résonances très actuelles** et qui appelle à s'affranchir de tous les clichés.



TEASER DU
SPECTACLE



HISTOIRE D'UN SPECTACLE

LES ÉTAPES DE LA CRÉATION

été 2023
exposition YS

Port-Musée de Douarnenez

Le Port-Musée commande des visites contées de l'exposition YS à Lukaz Nedeleg. L'affluence du public amène le musée à doubler le nombre de visites de 4 à 8.



septembre 2023
1er chantier

Chapelle Dérézo, Brest

Une semaine de laboratoire artistique mené par la metteuse en scène Gloria de Belén Riquelme permet à l'équipe de créer un premier rendu, sous forme de lecture musicale.



compte-rendu
vidéo du premier
chantier



fin 2023
lectures
musicales

3 rencontres avec le public

Trois lectures musicales permettent à l'équipe artistique de commencer à partager le texte et la musique avec les spectateurs au Festival Dispar Amzer à Douarnenez, au festival Contes d'Hiver dans le Pays de Caux et à la médiathèque de Tour'h.



février 2024
écriture

Résidence au phare de l'île Wrac'h

Grâce à l'association IPPA, Lukaz Nedeleg part une semaine sur l'île Wrac'h, dans la maison-phare, à Plouguerneau, pour finaliser l'écriture du spectacle.



mi-2024
résidences
artistiques

La création scénique voit le jour

À partir de juillet 2024, les résidences mettent le spectacle en espace, en jeu, en musique. Le décor, les costumes et un travail de création-lumière ajoutent la touche finale au spectacle.

Très Tôt Théâtre, Quimper,
avec la **MJC de Douarnenez**

Armorica, Plouguerneau

Le Forum, Nivillac

La Grande Boutique,
Langonnet

Avel-Dro, Plouzévet



HISTOIRE D'UN SPECTACLE

LES ÉTAPES DE LA CRÉATION

novembre 2024
première !

Première représentation du spectacle

La première a lieu le 8 novembre 2024 dans le cadre de la saison culturelle Dihun, à l'Avel-Dro à Plozévet. La salle est pleine comme un œuf, avec 400 personnes, et le spectacle est lancé de la meilleure manière !



équipe

[au plateau]

- **Écriture, jeu et danse** : [Lukaz Nedeleg](#)
- **Harpes** : [Alice Soria-Cadoret](#)
- **Composition, machines** : [Nikolaz Cadoret](#)

- **Mise en scène** : [Gloria de Belén Riquelme](#)
- **Chorégraphie** : [Cécile Borne](#)
- **Création lumière** : [Carolina Garel Carballeira](#)
- **Scénographie** : [Germain Rolandeau](#)
- **Costumes** : [Rachel Lesteven](#)

- **Diffusion** : [Erwan Yvenou](#), [Big Bravo Spectacles](#)

montage de production

Production : [Compagnie SAFAR](#)

Coproductions : [La Grande Boutique Scène](#) Conventionnée d'intérêt national « art en territoire », [Concarneau Cornouaille Agglomération](#), [Dihun \(centre culturel Avel-Dro\)](#), [Festival d'Arvor](#), [Plages Magnétiques](#)

Soutiens : [Collectif ARP](#), [Ville de Douarnenez](#), [Port-Musée de Douarnenez](#), [Département du Finistère](#), [Région Bretagne](#), [DRAC Bretagne](#) - Ministère de la Culture, [Spedidam](#), [Sacem](#), [Fondation Banque Populaire et Crédit Maritime Grand Ouest](#)

note d'écriture | Lukaz Nedeleg

La légende de la ville d'Is est un des récits les plus racontés aux enfants en Bretagne. Elle est aussi le récit breton le plus connu dans le monde. Mais qu'y a-t-il sous le vernis du conte mythique ? Menant ma recherche, il m'est apparu que ma propre enquête disait bien plus que la légende elle-même à propos de **notre fascination collective pour les cités englouties et notre rapport ambigu aux personnages féminins des récits traditionnels**. Je donne donc à entendre une cité d'Is et une Dahut multiples, presque quantiques, co-existants sous plusieurs formes.

La comparaison des sources n'est qu'une étape de mon travail de diseur et d'un objectif plus large : éclairer de nouveaux aspects narratifs de la légende par un décalage du regard. Ainsi, **m'inspirant de la démarche d'Alice Zéniter, d'Ursula Le Guin ou de Madeline Miller, j'enclenche un récit alternatif apte à toucher tout le monde car prenant racine dans la mémoire commune**, tout en m'inscrivant dans le renouvellement de nos imaginaires. Le thème de la figure féminine affrontant l'adversité y prend une place toute particulière.



extrait de la bibliographie

- Bromwich, Rachel, (1950). «Cantre'r Gwaleod and Ker-Is», *The Early Cultures of North-Western Europe*.
- Le Roux, Guyonvarc'h, (2000). *La légende de la ville d'Is*.
- Le Braz, (1893). *La légende de la mort chez les Bretons armoricains*.
- Le Bot, Jean-Michel, (2021). *Les différentes versions de la légende de la ville d'Is (ou Ys) : présentation synthétique*.
- Le Guin, U. K., Gabriel Cohen, A. (2018). *La théorie de la Fiction-Panier*.
- Miller, M. (2019). *Circé*. Pocket.
- Zeniter, A. (2021). *Je suis une fille sans histoire*. L'Arche.
- Collectif, (2002). *La Légende de la ville d'Is. Une Atlantide bretonne*. Quimper : Musée Départemental Breton.

...

note de mise en scène | Gloria de Belén Riquelme

La question de la mise en scène de l'enquête est le leitmotiv de notre recherche artistique : quelles sont les motivations propres au conteur-enquêteur ? Comment les musiciens-interprètes prennent part à la dynamique de l'enquête ? Comment entrent-ils en relation avec le symbolisme de la ville engloutie et du personnage de Dahut ?

La mise en scène du spectacle est issue d'un travail de laboratoire, nourri par l'écriture orale et l'écriture corporelle ainsi que par de multiples allers-retours entre le texte, la musique et la recherche au plateau. La mise en espace de l'histoire est pensée comme un croisement entre des univers variés, jouant sur le rythme langagier et musical, la déconstruction, la distorsion, le détournement des symboles et la puissance d'évocation de l'image. Cet entremêlement donne au spectacle un élan de constante transformation, convergeant avec le trouble que jette le propos du spectacle sur certaines certitudes.



D'APRÈS RENÉ QUILLIVIC

note de composition | Nikolaz Cadoret

La composition musicale qui accompagne le récit souhaite **s'affranchir des clichés liés à l'imaginaire romantique de la ville d'Is** en assumant pleinement des partis pris qui replacent la légende dans un ici et maintenant.

L'imaginaire à l'œuvre dans la conception du matériau sonore s'appuie donc sur trois axes : organique (liquides, pierres, univers sous-marin), **esthétique** (en appui sur la modernité du conte, sons électroniques et esthétiques urbaines) et **patrimonial** (fragments de la Gwerz Ker Is et d'autres matériaux mémoriels, utilisés comme leitmotiv exposés, dissimulés ou engloutis).

Deux sources sonores sont utilisées dans la composition. La MAO d'une part, en tant que marqueur esthétique (trap, ambient, hard techno) mais aussi en tant que génératrice d'imaginaires au travers de sons non-identifiables mais porteurs de signification. La harpe électrique et acoustique d'autre part, en tant que véhicule patrimonial également générateur de matière sonore insoupçonnée. Il est apparu comme indispensable que le synthétique et l'organique s'associent dans cette composition, comme la métaphore d'une individualité sauvage aux prises avec un environnement rigide et oppressant qu'elle parvient à plier.

le motif de la déconstruction

Pour installer un dialogue entre la légende traditionnelle de la cité d'Ys et la création contemporaine, le spectacle adopte un motif central qui investit différents niveaux : le motif de **la déconstruction**.



#écriture



Le propos du spectacle est de faire **un aller-retour constant entre la légende traditionnelle et le monde d'aujourd'hui** déconstruisant les symboles du récit pour les porter sur des préoccupations contemporaines.

► **Dans la continuité de Saint-Guénolé** (ou Saint-Corentin), le personnage de Georges se fait le symbole de l'ordre moral et religieux qui prévaut dans la légende, mais représente aussi le conservatisme de certains conteurs d'aujourd'hui.

► **Le personnage de Dahut** fait écho à plusieurs personnages féminins d'hier et d'aujourd'hui qui se battent pour leur liberté.

► **Le décor médiéval de la cité d'Ys** et son littoral sauvage se transforment en un décor urbanisé actuel, menacé par la montée du niveau de la mer.



#jeu



Dans le jeu des interprètes, **la déconstruction s'opère dans toutes les disciplines artistiques** mobilisées dans le spectacle.

► **La harpe** celtique, mélodique et cristalline, se mue en une harpe électrique distordue et rock.

► **Le récit** conté en adresse directe au public se mêle au slam et au rap.

► **Les motifs musicaux** issus des cantiques et les sons de cloches sont teintés d'effets par les machines, devenant des sonorités de musique électronique.

► **Le geste** s'hybride progressivement à un mouvement débridé, influencé par la danse contemporaine et l'univers du hip-hop.



#décor



Le décor du spectacle, un dispositif roulant dans lequel prennent place les interprètes **incarne matériellement la déconstruction**.

► **L'image de la camionnette** est installée lors des premières scènes du spectacle, puis déconstruite en montrant les coutures du dispositif, notamment lors des déplacements.

► **Par un système d'ouverture des flancs**, grâce à des gonds qui laissent tomber les portes, le décor laisse petit-à-petit apercevoir son aspect intérieur, les câbles et le matériel utilisé pour produire du son.

► **Le fourgon devient finalement une petite scène**, un espace de jeu détaché de tout réalisme.



Baie de Douarnenez !
48 degrés 6 minutes et 16 secondes latitude
Nord, 4 degrés 19 minutes et 1 seconde
longitude Ouest. Point GPS. Point à la
ligne. Je rappelle Canal +.

J'ai pris le téléphone dans ma main pour
rappeler la productrice et puis... j'ai hésité
une seconde. Il y a comme une cloche qui
s'est mise à sonner dans ma caboche.

Le doute...

À l'intérieur de moi, le doute me grignote
comme la mer. »



Je mate google map qui me matche, je tape
sur mon clavier, désespéré, tape sur google
: "ville d'Is".

(...)

La ville d'Is, pour google... c'est une
crêperie.

à Rennes

la capitale administrative de la Bretagne

une crêperie où l'on fait des crêpes sur des
mers de beurre noyées de crème crêpes de
crème longeant la longitude de leurs
estomacs »



Vous savez comment on dit Pouldavid en breton ? Pouldahud. La mare de Dahut.

Là-bas, je la cherche partout. Je me cache dans un buisson et regarde les gens qui entrent et qui sortent des immeubles HLM. Dans le coffre de ma voiture, j'espionne à la jumelle les ouvrières qui vont à l'usine Petit Navire. Je suis les camionnettes qui vont faire de l'essence à la station Total. Dahut est introuvable !

Je croise une vieille qui me dit que le rocher portant la marque du sabot de Morvarc'h est sous le parking du Netto. Il me faudrait un marteau-piqueur...

En remontant par le skatepark, je vois une bande de jeunes, skate à la main. Je m'avance vers eux pour les interroger. Ils sont en train de répéter quelque chose...

Mais j'ai déjà entendu ça !

♪ GAST GAST GAST ♪

Ça m'aimante.

♪ GAST GAST GAST ♪

Ça m'attire.

♪ GAST GAST GAST... »

FORMATS DU SPECTACLE

1 | LIEU CONVENTIONNEL



Lieu conventionnel

- Plateau mini : 7m ouverture/8m profondeur
- Boîte noire équipée lumières
- Système de diffusion du son
- Jauge max : 600 personnes

Fiche technique

- fournie par Big Bravo Spectacles (accueil, son, lumière)
- Prévoir un éventuel accueil la veille selon le lieu, l'heure de représentation et l'adaptation technique nécessaire à votre salle

Équipe

- Lukaz Nedeleg, conteur
- Alice Soria-Cadoret, aux harpes
- Nikolaz Cadoret, aux machines
- Carolina Garel, aux lumières
- **prévoir accueil par un régisseur son**

Programmation

Par l'intermédiaire d'un contrat de cession établi par Erwan Yvenou, de Big Bravo Spectacles. En amont, Erwan communique un prix de cession qui peut être adapté à la marge en fonction de vos moyens.

version en breton

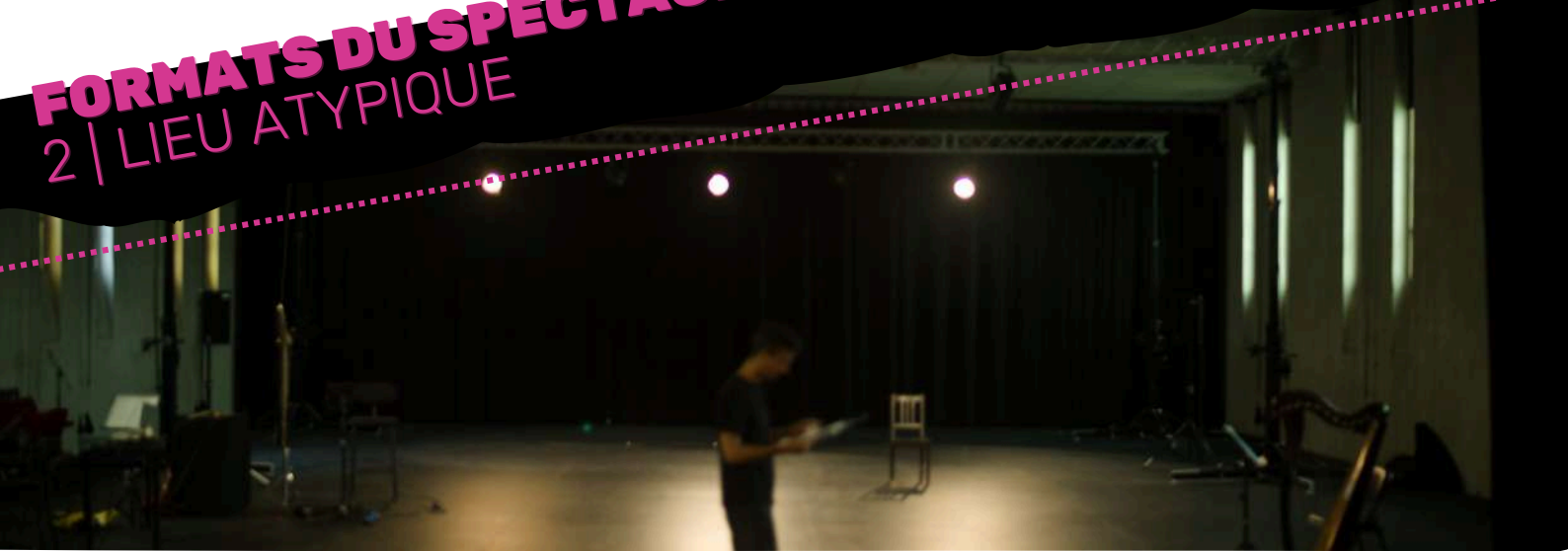
Une version différente du texte (80% en langue bretonne, 20% en langue française) est envisagée pour la fin 2025 / début 2026, en fonction de la demande des établissements scolaires et des associations actrices de la culture bretonne. **Contactez Big Bravo Spectacles si vous voulez en savoir plus ou faire part de votre intérêt.**

stumm e brezhonek

Ur stumm disheñvel eus an danevell (80% e brezhoneg, 20% e galleg) zo war ar stern a-benn fin 2025 / penn kentañ 2026, diwar goulenn ar skolioù hag ar re a lak sevenadur Breizh da vevañ. **Kit e darempred gant Big Bravo Spectacles ma fell deoc'h gouzout hiroc'h pe reiñ da welet oc'h dedennet.**

FORMATS DU SPECTACLE

2 | LIEU ATYPIQUE

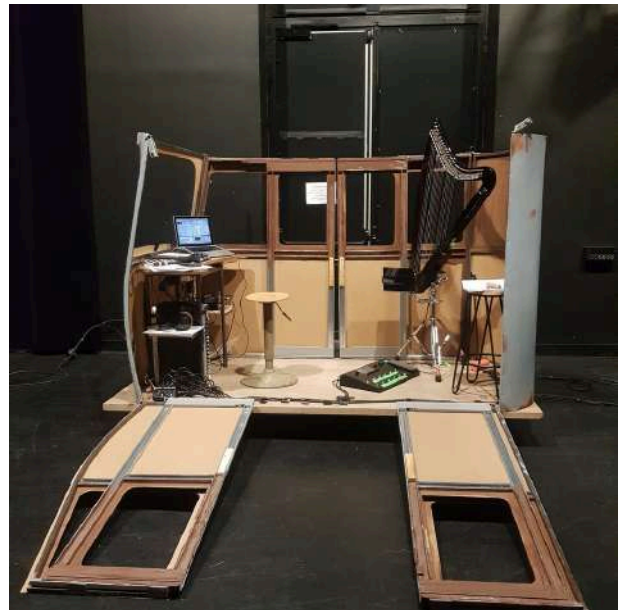
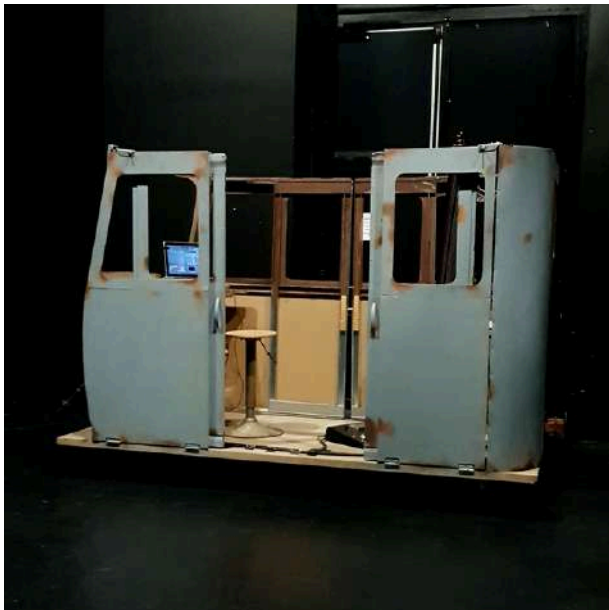


Lieu atypique

- Sol plat. Espace scénique minimum $\approx 20 \text{ m}^2$
- Gradins ou assises à prévoir
- Lieu avec un haut niveau d'écoute
- Jauge max : 200 personnes
- Système de diffusion du son fourni en intérieur / **à fournir en extérieur**
- lumières fournies

Fiche technique

- fournie par Big Bravo Spectacles (accueil, son, lumière)
- Prévoir un éventuel accueil la veille selon le lieu, l'heure de représentation et l'adaptation technique nécessaire à votre salle



ERWAN YVENOU - **BIG BRAVO SPECTACLES**

@ contact@bigbravospectacles.bzh

☎ 02 96 70 86 99 | 06 75 25 08 91



Axes possibles d'action artistique

Nos actions peuvent s'appuyer soit sur **les thèmes du spectacle** (déconstruction, montée du niveau de la mer, représentation des personnages féminins dans les récits), soit sur **les disciplines et esthétiques mobilisées pour la création** du spectacle.

- La MAO (Musique Assistée par Ordinateur)
- Les harpes (celtique, électrique)
- La mise en récit et le conte
- La parole slamée, le rap et l'écriture hip-hop
- Le geste, le mouvement, la danse

Références, actions réalisées ou prévues

ATELIERS ÉPHÉMÈRES EN MILIEU SCOLAIRE

École Bonnefoy, Toulouse (31) ; École François Guilhou, Douarnenez (29)...

RÉPÉTITIONS OUVERTES, BORDS-PLATEAU, ÉCHANGES

Chapelle Dérézo, Brest (29) ; Le Forum, Nivillac (56) ; La Grande Boutique, Langonnet (56) ; Lycée de Pont-de-Buis et collège de Landerneau (29)...

RÉSIDENCE EN MILIEU SCOLAIRE ET CRÉATION D'UN CONTE MUSICAL

École de Plouzévéde (29)

Axe : MAO, percussions et parole slamée

Mars 2025 | Organisé par Plages Magnétiques, soutien DRAC Bretagne

ATELIERS PARENTS-ENFANTS

Vannes (56)

Axe : la parole slamée

Les 29 mars, 1er et 3 avril 2025 | Organisé par Vannes Agglomération



INVITÉ FRANCE BLEU BREIZH IZEL
11 octobre 2023



ARTICLE OUEST-FRANCE
3 mars 2024



PORTRAIT LE TÉLÉGRAMME
26 octobre 2023



**DOSSIER RFI
SUR LE LÉGENDAIRE BRETON**
10 août 2022



PORTRAIT OUEST-FRANCE
31 août 2020

Douarnenez



Lukaz Nedeleg règle son conte à la ville d'Ys

Le conteur Lukaz Nedeleg s'attaque, à sa manière, à la légende d'Ys, l'un des récits bretons les plus populaires, et la plus connue des légendes maritimes en France, dont l'origine pourrait remonter à plus de quinze siècles.

Ivan Froberg

● La légende de la cité d'Is, ou Ys, raconte l'histoire d'une ville mythique, bâtie, d'après certaines versions, sur les côtes proches de Douarnenez, et protégée de l'océan par une digue. La belle et fatale Dahut, fille du roi Gradlon, ouvrit les portes à la mer, engloutissant la cité sous les flots. Lorsque Canal + demande à Lukaz Nedeleg de raconter la légende pour la réalisation d'un documentaire, le conteur et comédien, originaire du Porzay, se confronte à ses propres questionnements : « C'est une sorte de symbole dans l'imaginaire collectif, un monument de notre patri-



Lukaz Nedeleg (accroupi) s'est entouré, pour son nouveau spectacle, de Gloria de Belèn Riquelme à la mise en scène (debout à gauche), d'Alice Soria-Cadoret aux harpes, et de Nikolaz Cadoret à la composition et aux machines. Archives Le Télégramme

moine, j'ai entendu cette histoire des millions de fois, avec tellement de versions et d'hypothèses... comment, moi, je pourrais la raconter ? » Ainsi est née l'idée de ce spectacle : « Le doute - Ar mar hagar mor », l'histoire d'un conteur qui enquête sur la légende. « Le doute » est une autofiction, Lukaz y raconte ses questionnements de conteur : où est la vérité ? Où se

trouve vraiment la cité d'Ys ? Mais aussi des doutes rejoignant notre époque, en évoquant des thèmes comme la montée des eaux, ou, surtout, celui du personnage de Dahut, cette femme condamnée en raison de sa foi envers les saints bretons et son goût pour la fête, la luxure, la danse... « C'est un traitement baigné de patriarcat et de religion conservatrice, est-ce que le traitement réservé

à cette femme est juste, avec notre regard, aujourd'hui ? », s'interroge l'artiste.

Un spectacle hybride

Deux ans de travail d'écriture, de passages en résidences de créations, de mise en scène. L'aboutissement ? Un spectacle d'environ une heure, qui dépasse le seul art du conte, sous une forme hybride, à la fois contempo-

raine et emprunte de tradition orale. La parole et le récit se confondent à la danse et à la musique live. « Une musique qui tabasse pas mal ! », sourit Lukaz, accompagné sur scène par deux complices, Nicolaz Cadoret et Alice Soria-Cadoret à la harpe électrique. Le récit de son enquête est traversé de situations et de personnages réels, comme Georges, de Plonévez-Porzay, qui connaît la version hagiographique de la légende (relative à la vie des saints), ou encore des skateurs de Pouldavid, qui rappent sur le motif du personnage de Dahut.

En breton par interstices

La légende racontée depuis des siècles est ainsi déconstruite pour interroger les thèmes selon l'inspiration du conteur. La langue bretonne aussi trouve sa place, par irruptions, sans jamais empêcher la compréhension par les non bryttophones. « Le doute » est le troisième spectacle de Lukaz Nedeleg en tant qu'auteur, et premier spectacle entièrement produit par la compagnie Safar, créée en 2022. La première représentation aura lieu le 8 novembre à 18 h à l'Avel-Dro à Plozévet.

Pratique

Spectacle adapté jeune public à partir de 8-9 ans. Le 8 novembre 2024 à 20 h 30, au Centre Culturel Avel-Dro avec Dihun, Plozévet.



REPORTAGE FRANCE 3 BRETAGNE

3 mars 2024

Lukaz Nedeleg auteur, interprète (jeu, slam)



> lukaznedeleg.com

Lukaz Nedeleg a aiguisé sa parole de slameur en participant à des programmations et compétitions de slam à Rennes (Slam Connexion) et à Strasbourg (Coupe de la Ligue Slam). En tant que conteur, il a travaillé avec Pascal Quéré, Tania Bock, Colette Migné et Alain Bel. Son spectacle **An Albatroz** est sélectionné par les Jeunesses Musicales France en 2023. Dans son solo **Je vois le linge qui sèche à New York**, il mêle la percussion du français et celle de la langue bretonne. Il multiplie les collaborations (chanson **Skinoberiant** pour le film **Le Vert Tendre**, featuring sur l'album **Daou Ribl** du duo Le Bour-Bodros, ...) et participe à des spectacles croisant musique, danse et parole : **Stagañ** avec le cercle des Korriged Is et Lauréat du Trophée Faltaziañ 2022, **As en Danse** avec la compagnie La Brodeuse de Nuit. Lukaz est aussi titulaire d'un doctorat en sciences de l'éducation (Université Toulouse Jean Jaurès) et enseigne la "Culture des contes" à l'Université Catholique de l'Ouest à Brest.

Gloria de Belén Riquelme metteuse en scène



Gloria de Bélen a obtenu son diplôme de comédienne 2009 à l'école supérieure du théâtre de l'Universidad del Desarrollo, à Concepción, au Chili. Elle se forme aussi dans la première École Nomade d'Ariane Mnouchkine au Chili, au Mime Centrum à Berlin, dans le workshop Théâtre Physique auprès d'Anke Gerber, Tony De Maeyer, Lionel Ménard et Oliver Pollak, dans le stage Convergence Plateau des Chantiers Nomades avec Lucie Rébéré et Sébastien David. Depuis 2013, elle travaille avec la compagnie de théâtre chilienne Teatro la Concepción, jouant dans **La Revolución Rota**, **Sinfonia Satirica**, **La Muerte Accidental de Sebastián Acevedo**. Accueillie en résidence à La Chartreuse de Villeneuve-lès-Avignon en 2019, elle travaille sur **Vereda - Trottoir** avec Laura Liz Gil Echenique. Récemment, elle collabore avec Très Tôt Théâtre en travaillant à la mise en scène de **Nicodème a un problème**, interprété par Cristine Merienne.

Nikolaz Cadoret compositeur, interprète (machines)



Nikolaz Cadoret s'est formé aux musiques traditionnelles sur la harpe celtique auprès de Dominig Bouchaud, Katrien Delavier ou Janet Harbison. Il est aussi diplômé de la Hochschule de Zürich en harpe classique. Lauréat de concours internationaux (Reinl Stiftung, Bloomington...), il collabore notamment avec des ensembles (Berliner Philharmoniker, Toronto Symphony Orchestra, Opernhaus Zürich...). En parallèle, il développe un travail sur l'improvisation aux côtés du flûtiste Jérémie Mignotte dans *Meteoros* (album Live EP 2012) et de Hélène Breschand dans *FackZeDirtyCut* (album Plus Haut Très Tard). Il fait partie de cette génération de musiciens qui questionnent la musique de Bretagne au sein de *Descofar* avec Alice Soria-Cadoret et Yvon Molard. Depuis janvier 2013, il est Professeur d'Enseignement Artistique au Conservatoire de Brest

Alice Soria-Cadoret interprète (harpes)



Alice Soria-Cadoret est admise à 17 ans au Curtis Institute of Music de Philadelphie (USA), dans la classe de Judy Loman, dont elle sera diplômée. Membre du Verbier Festival Orchestra de 2004 à 2007, elle tourne sous la baguette de James Levine, Yuri Termirkanov, Esa-Pekka Salonen. Elle collabore également avec des orchestres internationaux (Verbier Chamber Orchestra, Berliner Philharmoniker, Deutsche Oper...). Alice crée ou participe à de nombreux spectacles : *Le Rossignol*, sur une commande au compositeur Lionel Bord, *Finis Terrae* et *Voyages*, produit par les Jeunesses Musicales de France, *Zwei auf einer Bank*, produit par le cabaret berlinois Bar Jeder Vernunft. Elle enseigne la harpe traditionnelle et classique à l'EMDTKB de Rostrenen et au CRR de Brest tout en étant une des chevilles ouvrières du projet DEMOS Kreiz Breizh et DEMOS Brest, en partenariat avec la Philharmonie de Paris.



- > www.nikolazcadoret.com
- > <https://alicesoriacadoret.jimdofree.com/>
- > <https://www.collectif-arp.com/>
- > <https://www.descofar.com/>

Cécile Borne chorégraphe



> cecile.borne.free.fr

Après des études d'Arts Plastiques à l'université de la Sorbonne, elle poursuit ses apprentissages en danse contemporaine à Londres et à Paris. Devenue danseuse interprète, chorégraphe et metteuse en scène au sein de compagnies chorégraphiques, elle sillonne durant quinze ans les scènes internationales. De retour en Bretagne en 2000, elle crée sa compagnie, Aziliz Dañs, en imaginant et développant un lieu de création unique en son genre, la Grande Boutique, à Langonnet, à la croisée de la danse, des arts plastiques, de la musique et de la vidéo. Cela la conduit à des créations audiovisuelles, en complicité avec le vidéaste Thierry Salvart, à la mise en scène de spectacles avec la troupe de danse bretonne contemporaine Korrige Is.

Germain Rolandeau scénographe



Germain Rolandeau est diplômé de l'École Supérieure des Arts Décoratifs de Strasbourg et de l'École des Beaux arts de Nantes. Il s'est spécialisé dans l'art théâtral avec la metteuse en scène Pascale Spengler, puis à la marionnette avec Arnaud Vidal (Théâtre du Rugissant). Avec la compagnie Autre Direction, il est à la fois comédien et scénographe et contribue à la création des spectacles *D'Encre et de Papier*, *Atramutik*, *Le Livre Blanc*, *Les buveurs d'eau de singe*, *Terres Libres* et à *Peddy Bottom* avec Le Paradoxe du singe savant.

et aussi...

- Création lumière : **Carolina Garel Carballeira**
- Costumes : Rachel Lesteven



artistique

LUKAZ NEDELEG

@lukaz@ciesafar.com

☎ 07 77 07 45 69

production

COMPAGNIE SAFAR

CAMILLE GUTTET, administratrice de production

@kontakt@ciesafar.com

✉ 10 rue Pierre le Daux - 29100 Douarnenez

n° Siret : 921 066 734 00010

n° licence spectacle : PLATESV-D-2022-008016

diffusion

ERWAN YVENOU - BIG BRAVO SPECTACLES

@contact@bigbravospectacles.bzh

☎ 02 96 70 86 99 | 06 75 25 08 91



CRÉDITS

Lars Bo (1966), « Les villes principales du royaume d'Ys ». Collection Musée départemental breton, Quimper. ©Musée départemental breton / Serge Goarin.

Esquisses : Raphaël Gromy

Photos : Erwan Larzul, Éric Legret